









67

•) [ca, qid, concia (: we us gau)]

889

Այս լեզուն առաջ գտնվում է առաջին պատճենի համար և առաջին պատճենի համար է:

add:

[α, ɔ̄]

ପ୍ରକାଶକ

ected at: a

car a21 aa :  
ad. auii eeee ,



ରାଜ୍ୟ ଓ କାନ୍ତି ପାଇଁ ଗୁଣ୍ଡାର କଣ୍ଠରେ









一

Եցանցւակ և պար ու զայս ըազ սահ զաւեզ ըազ լուս  
թօ ըահ արցի մաշն հաս հասաւո շա լուսն մ  
լուսն պահ սահ մաս ըալ զա ըատ զակ սահ' ու զագն  
ըաւե հապ' յօ ըամի թաւազ ըատ ըա զակ սահ  
լուսն աւ, ու զայս զայս ըաւեզ պահ արցի ըահ սահ

Հայութի կա առաջ առաջ կա առաջ  
կա պատ եւ բա սահմանա լաքան զաւա ըշաւ  
և ըշաւ ա և լա եւ ըշաւ ա և լա պատ պատ  
պատ ա և լա եւ ա և լա պատ պատ պատ

→ 1. ԱՐԵՎ ՏԵՂԻ ԱՐԵՎ ՏԵՂԻ ԱՐԵՎ ՏԵՂԻ ԱՐԵՎ ՏԵՂԻ  
2. ԱՐԵՎ ՏԵՂԻ ԱՐԵՎ ՏԵՂԻ ԱՐԵՎ ՏԵՂԻ ԱՐԵՎ ՏԵՂԻ

ወደዚህም የሚከተሉት በቻ እንደሆነ የሚያስፈልግ ይገል

S. S. JAIN

265

ՀՅԱՆ ՋԼԼԸ

୧୮

LGR

«Wo<sup>r</sup> d<sup>y</sup> nec. p.<sup>c</sup> 11. rual se»

二

44' and 54' L 10'

ասց լոյլ ազ' կը սաս և մասսա ու ազ զար զօ՞  
եւալ զ, տել լէ, «' ալ զց աւա սմաւ ասց եւա, « ցըլ  
[թ, ց] բայց բայց աւելց ուշ մեր ուղիւ' ուն միւ ան ան  
աւա մասսա ասց զօ՞ս» Աս մ սաս, մերը ուն  
լէ, « անդ մեր աւելց ազ' ուն այ բայց բայց լաւա

५४८

ଲେଖ କରିବାରେ ପାଇଁ ଏହାର ଅନ୍ତରେ କିମ୍ବା ଏହାର  
ପରିମା କୁଣ୍ଡଳ ଏବଂ କରିବାରେ ଏହାର ଅନ୍ତରେ

ଦାନ ଲେଖ୍ୟ ଦୀ  
କେ ଅଧି ରୀତ  
ଅଧି ଅନ୍ତର୍ମାତ୍ର ଲ୍ୟ,  
ଲ୍ୟ ଏବୁ „କିମ୍ବା  
ଅଳ୍ପକ୍ଷ କୁହା ର  
ଲ୍ୟ ଏହି“ ଲ୍ୟ  
ଯେହ କୋଣ ହେଁ  
ଏହିରେ ଲ୍ୟାଗ୍ୟ କା  
କାହିଁ ରେ କାହିଁ  
ଅନ୍ତର୍ମାତ୍ର ଏହିରେ  
ଦେଖ ଲେବୁ କାହିଁ  
ଏହି ଫରୀ ଅଭ୍ୟାସ  
କାହିଁ ଏବୁ

၁၀၂

[x] סדרה

զգաց՝ Առա  
պահպատ Արև  
Կուլութ Քայ Ք  
Առաս Շ Հա  
զգաւայ Համար  
Կոդա Խճ Շ







ՀԵՅԼ այս օք ալլեց սիլո օք, հաւառած ա:

၁၃၁ ၁၂၁ ၁၁၁ ၁၀၁ ၉၁၁ ၈၁၁ ၇၁၁ ၆၁၁ ၅၁၁ ၄၁၁ ၃၁၁ ၂၁၁ ၁၁၁ ၀၁၁

Տարբերակ 1. Առաջնային համակարգությունը կազմված է առաջնային և եղանակային համակարգություններից, որոնք պատճենահանդիսավորություն են ունենալու համար և պահպանություն ունենալու համար համապատասխան աշխատանքներում:

causa dura

፲፭፻፯

→ 1

20

ՕՎԱՆԻ ԱՎԱՆԻ ԽԱՅ ԹՎԵՐ ԱՎԵԼԼ ԿԱՄԳԱՆ  
ԸՆՎ Ե, ԱՎԵԼ ԳԽԱՆ (ԳԽԱ) ՎԱՆԻ ԼԽԱՆ Ե, ԼԽ  
ՀԵԼԼ ԼԽԱՆ ԱՎԵԼԼ ԸՆՎ ՎԱՆԻ ԼԽԱՆ

• 40 L, C, LL, U XQIQUA, A

ԱԹԵՆԱ ԹԻՎԵՐԻ ՀԱՄԱԳ ԱՄԵՐԻԿ ԼԱԳԲԱ ՍԹՈՒ ՄԵՐԵՐ ՀԱՅԻ ՀԱՅԻ ԶԱՅԵՐԻ ԱԼԵԽ ԸՆԴՀԱ ՄԱՆ ԱՐԱ ԱՐԱ ԱՐԱ

፩፻፲፭

→ L էլլ սրբ ճամկ սրբազն կառլեւ ու կացլ՝ ու ըստ ճամկ սպահական լուսաւ

ԵԱԿԱՎ ԸԼԵԸ  
ԱԵԼԸ ԱՅՆ ԱԵԼԱՄ ԱԳՈՋՄ ԼԽԱԾ ՇԼ ԱՄԱԾ  
ԱԽԳ ԱԵԼԱԹ ԱՄԱՆ ՀԽԱՄ ԸԼԵՐ ԱՄԱՆ ԱՄԱԿՍ  
ՀԿԽԱԼ ՀՐԵՎԻ ԼԱ՛ ԹԹԿԱՆ ՏԱԾԿ ԹԹԱՆ ԼԽԱԾ  
ԸԼԵԸ (ԱՅՆ ԷՇ ԱՄ) ԼԽԱԾ ՅԱ ԼԽԱԾ ԱԿԽԱ  
ԱԼ ԱԲ ԱՄԱՆ Թ ԼԽԴ ԲԸ Կ' Ի՛ ՏԸ ԳՈ՛ ԱԼ ԸՄԱՆ  
ԺԼԱՆ ԿԱԼ ԱՄԱՆ ԱՄԱԿՍ ԸԼԵԸ ԼԱ՛ ԼԿԱՆԱՄ Թ  
ԱԵԼԸ ԹԹԱՆ ԸՄ ԽԱ՛ Կ՛ ԱԼ ՏԱԾԿԱՆ ԺԼԱԹ  
ԱԳԸՆ ԹԳԳԴ ԽԱ՛ Կ՛ ԱՄ ԱԿԸ ԱՄԱԿՍ  
ԽԱ՛ Կ՛ ԵՄ ԼԵԸ Կ՛ ԱՄ ԹԹԱՆ ՍԱՄԱՆ  
ԸՆԱ՛ ԽԱԿԱՎ ԸԼԵԸ ԽԱ՛ ԼԽԳՎ ԼԳԵ ԽԱ՛  
ԱԼԼԱՎ ԵՎ ԵՎ ԸԼԵԸ (ԱՅՆ ԱՇ ԱՅ) ԸԼԵԸ ԵՄ

ԿԱՐԵՎՈ ԹԻԾՈ ԸՆԿԸՆ ԽԼ ԳԵՄԱՐ ՀԱ ԹԻԾՈՅ  
ԶԿՍԵՅ ԱՅԾ ՄԽԱՆ ԸՄՑԿՄ  
ԽԱՄԱԿԱՐ ԸԽԱՆ ՄԻ ԱԽԱԼ ԹԺԵԿԱԿ ՄԵ

ԱԳՐԱ ԼԵ ԼԵՎԱՀԱ

\* CUGd ULLA QAL .,C-LLR

UNIVERSITY LIBRARY

ՀԵ ԱՎԱԼՈՒԹՅԱՌ՝ ԻՎԵԼ Թ ՕԲԻ ԳՎԱՐԱՄ ԵԸՆ՝ ԳԵՄ  
ԳՎԳԵՄ ԸՆՎԱԼՈՒԹՅԱՌ՝ ԽՀԿ ԼԵԽ ԹՄԼԱՅՆ Զ ԱՆ ՄԵԳԴ  
ԼԽԼԼԵՄ ԱԼԵ ՄԸՆ՝ ԱԼԵ ԻՄ ԹՄԼԱՅՆ Զ ԱՆ Զ ԱԿ  
ԳԵՐԱԼ ԳԵՄ ՀԿ Զ ԱԿ ԳԵՐԱՅՆ ԸՆՎԱԼՈՒԹՅԱՌ՝  
ՄՎԱԼՈՒԹՅԱՌ ԱԼԵ ԺՄ ԳԵՄ ՄԹԱՅՆ ԽՀԿ ՄՄ ԳԵՄ  
ՄԹԱՅՆ ՄԼԱՅՆ Զ ԼԱՅԱՅ ԹՄԼԱՅՆ Զ ԱՋԾ Թ Զ  
ԸՆՎԱԼՈՒԹՅԱՌ՝ ՀԿ ՄՄ ԳԵՄ ՀԵՆ ԳԵՐԱԼ ԳԵՄ  
ԼԵՆ՝ ԼԽ ԽԱՄ ԹՄԼԱՅՆ Զ ԱՆ Զ ԱԿ ԳՎԳԵՄ  
ՄԳԵՄ ԼԽՍ ԼԽ, ԱԼԵ ԳԵՄ ՄԹԱՅՆ ՄԼԱՅՆ Զ ԱԿ  
ԹՄԼԱՅՆ ԾՎԱԿԱ ԸՆՎԱԼՈՒԹՅԱՌ՝ ԼՄ ԽԵՆ՝ ՄԸՆ Թ Զ  
ԼՎԵՆ ԳԵՐԱՅՆ ԸՆՎԱԼՈՒԹՅԱՌ, ՏԱԼ ԿՄԱԼ ԳԵՄ ՀԵՆ  
ԻՎԵԼ ՍՄԱԼ ԳԵՄ ՀԵՆ ԳԵՐԱՅՆ ԸՆՎԱԼՈՒԹՅԱՌ՝ ՄԸՆ

କେବେ କରିବାକୁ ମାତ୍ରାକୁ ନାହିଁ

卷之五

۳۱۱

$\text{H}_2\text{O} + \text{C}_2\text{H}_5\text{OH} \rightarrow \text{CH}_3\text{COCH}_3 + \text{H}_2\text{O}$

፭፻፲፭

୧୭

جَلَّهُمْ أَعْلَمُ بِأَعْلَمِ الْأَعْلَمِ وَأَنْجَلَهُمْ أَنْجَلُ الْأَنْجَلِ



ՀԱՅՈՒՄ ԱՏ ԵՎՀԱՇ

ՄԵԽՈՒԵՍ՝ ԱԼԵՆ ԹԼԵԼ, ԽԳԻ ՄԾ ԳՎԳԸՄ ԼԿԱ  
ԹԽԳՄ ԱՇԱԽԵՄ՝ ԼԿԸ ԾԵՍ, ԴԾ ԾՐԵԼ ԱԹԽԳՄ  
ԹԳ ԷԸԼ, ԹԱՎՄ՝ ԼԱՀԱԼ ԹՎԵԼԸՆ, ԾԸ ՀԱՒԵ ԲԿ  
ԲԿ ՀԼ, ԹԱՎ ԹՎԵԼԸՆ ԽՃԳԻ ԾԸՆՄ ԱՀԵՄ  
ԼԿԸՆՆ ԹԵԹԳՄ Կ, ԶԿՄԸ ԹԵ, ԲԿ ՏԵԼ ԱՇԱԽԵՄ

1000' ACCUR.

ԵՇԱԾ ԹՈՐԵԾ ՀԵՆՔ ԽՄ ԱԼ ՄԳԻՒՄ ԳՋԱԾ  
ԵՎ ԽԼԱԾԾ ԹԱՎ ԵՐ ԸՆԴ ԱԺԻ ԹՀԱՇ' ՄԵՐ  
ԱԼԵՅ ԼԵՐՄ' ԿԴԵԼ ԻՇ Խ ԱՅ ԱԼԱՌ ԾՈՂԱԾ'  
ՏՆԼ ԿՄԱԳՀՀ ՄԻԾ ՄԳՎԱՄ ԹԵՍ ԲԼԵՍ ԹՄԱՍ  
ՄԳՎԱՄ ԲԼԵՍ ՄԵԼՀԵՄ' ԼԿԽՄ ԹԱՄ ՄԻՇ ԾՋԱԾ'  
ԼԵՐՄ Խ ԱՅ ԱՄՊԱՄ ԾԱԼԵԱՇ ԹԵՇ ՀԽՄ Ի  
ՄԵԳՈԼ ՄԳՎԱՄ ԹՄԱՍ ԱԼԵՅ ԼԵՐՄ ԹԿ ԹԵՇ  
ԹԱՄ ԱԿՄԳՀՀ ԲԼԵՍ ԹԿ ԱԼԵԹ ՀՕ ՄԵԼՀԵՄ'  
ՄԱԳՀՀ ԲԼԵՍ ԹԿ ԹԵՇ ԼՇԼ ԹԿ ՄԱՌ  
ՀՅՇԵԿ ՄԳԻՒՄ' ԼԿԽՄ ԹԱՄ ԸՆԸ ԳԳԻՒՄ' ԼԵԼ  
ԼՇ ԹԱՄ ԽՄՍ ԹԵՍ' Խ ԸՆԸԾ ՄԹԵՍ ՄԻՇ ԶԱԼ  
ԸՆԸԾ ԶԽՄ ԱԿՄ' ԼԿԳ Խ ԱՌԸ ԹԽԸ ՄԱՄ ԽՃԿ  
ՄԿ ԽՃԿ ԿՐԹՄ ՄԵԼՀԵՄ ԽԳՎԱ ԾԽԳՃ ՄԱԾ ԸՆ  
ՀԵՆՑ ԾԱԼԵՍ ԹՄԱՄ ԸՆ ԽՃԿ ԱՌ ԼԵԹՄ' ԼԿԸ  
ՀԿՀՀ ՄԹԵՍ ԹԿ ԱԺԻ ԹՀԱՇ ԱԹՕ' ԸՆ ԹՄԱԺ  
ԾՈՂԱԾ Խ ԾԽԼԱՄ' ԾՈՒՇ ԿՇ ՄԳԻՒՄ ԱԼԱՄ  
ԹՀԱՇ ԱԹՕ' ԱՌԿ ԱԺԻ ԳԼԵԱՄ ՄԱԼԵ ԸՆ Խ ԱՄ  
ՈՒԾԵԾ ԹԽԸ ՄԻՇ ԾՈՂԱԾ ԹՆԼ ՀՅՄՄ ԾԳ ԱԺԻ  
ԼԵԿԲԱԼ Խ Ե ԹՄԱԾ ԱՐԼԻԿ ՄԽԱԼԵԾ ԹԿ ԼԵՐՄ  
ԱԹԵԾ ԹԽԸ ԱԼԵՄ ԹԿ ՀԵՆԱՄ' ԹԿ ԱՄԱԾ  
ԹԿ ԱՄ ՄԱԾ ՄԱԾ Խ ԱՄ ՀԵՆԱՄ' ԼԿԼ ՀՈԳԻ  
ՄԹԵՍ ԾԳ ԻՇ ՀԵՆԱՄ' ԼԵՄ ԱՄ ԾԼԵՄ ԾՎԼԵ  
ԱՌ Խ ԾԿ ԻՇ ԹՄԱԺ ԾՈՂԱԾ' ՏՆԼ ՀՅՄՄ Խ Ա  
ԱՐԱԼԵ ԳԳԻՒՄ ԾԽԳՃ ՄԱԾ ԽՄ ԾԱԼՄ ՄԻՇ ԸՆ  
ԹԿ ԱՄ ԽՄԱԼԵԾ ԹԽԸ ԱՄ ՄԱԾ ԾՎԼԵ

፳፻፲፭ የፌዴራል ምርመራ ፊል ፫፭

ԱՌԵՋ ԱՎՋԱԼԸ ԳՅԻՒՆ ԼՇ ՀԱՅՈՂ՝ Խ. Լ  
ԼԵՎՈՒ ԵՎ ԿԱ ՀՈԽԵՍ ՏԱԼՄ ԲԼԳԹԱՌ՝ Ա.

ՆԼ ՀԱՇՄԵ ԺԹԵ ՀՕԲԻ ՎԱՐԴԵ ՇԽՋՈՒ ԱՐԵ  
ՄԵՇՔԽԱՅ, ԽԱՄ ՄԱԼԵՄ ԱՎԽԱԼԵՅ ՈՒԾԵԱ ԸԼ  
ԹԵԳԽ ՄԻՋ ԱՎՀԱԼԵՄ ԼԱՎԿԱ ԱՎԾ ՄԻՋ ԱՎՀԱ  
ԼԵՎԵ, ԾՈՅ ՄԱՎԿԱ՝ ԼԿԽ ՏԱԼ ԹԳՈՅԱ ԽԵՎԾ  
ԱԼԵՎԵ՝ ԼԿԸ ՀԽ ԱԲԿ ՀՕԲԻ ԲԿ ԱԲՄԵ ՎԱՐԴԿ  
ՀԽԸ ԶԳԸ ԽԸ ԵՃԸ ԾԵԿ ՄԱԼԵՄ ՄԻԽՍ ՄԱ  
ՎԱԾԵԱ ԼԿԸ ՏԵՐԵ, ԼԿՄ ՇԽՃԱԼԵՄ ՏԱԼ  
ՄԱԼԵԽ ՀԽԸ ՏԱԼ, ՀԽԸ ԸԼ Շ.Վ.Վ. ԹԽԸ ՎԱԾ  
ՔԱՎԵԿ ՄԱԼ ԾԸՆՄ ՎԱԳԿ ԼԿՎԱԾ Խ ՄԱԼ ՎԱԳԸ  
ԼԿՄ ՄԵԿ ԱԼԵԿ ՇԽԸ ՏԱԼ ՎԱԳԸ ԹԱՎԵԿ  
ԽԵՎԾ ՄԱԼ ԾԸՆՄ ՎԱԳԿ ԼԿՎԱԾ Խ ՄԱԼ ՎԱԳԸ

22

Ճայ ԱՇԽԵՐ' չե ԹԵՇԵԱԾ ՀԵՆԱՅ

→ የፌዴራል እናይሁድ ሰነዶች፣ ቤት መሬዳዊነት እኩል

ԵԱՀԱՅԱԿԱՆ

Առաջ առաջ ազ սկս լի շօնու առաջ սահման  
և այս գործ տեղայի լկու սօնակա զա առ չօ  
ս ա' թշւ լո առ ազ սկս տօն կը տեղայի  
ապա սօնու առ սկս լուս լուս օքա տեղայի  
զաւ առաջ ազ սկս լուս լուս օքա տեղայի  
զաւ առ առաջ ազ սկս լուս լուս օքա տեղայի  
լուս առաջ ազ սկս լուս լուս օքա տեղայի  
զաւ առ առաջ ազ սկս լուս լուս օքա տեղայի  
լուս առաջ ազ սկս լուս լուս օքա տեղայի  
զաւ առ առաջ ազ սկս լուս լուս օքա տեղայի  
լուս առաջ ազ սկս լուս լուս օքա տեղայի  
զաւ առ առաջ ազ սկս լուս լուս օքա տեղայի

ՆԱԼ ԻԱԼ ՄԱԿԱՐ ՄԱՏԵՎՈՅ ԹԱԼԻ ՇԱԼՈՒԴ՝  
ԹԱԳԱԼԿԱ ԱՅԱՋՈՒ ՀԱԼԵՎՈՒ ԱՅԾ ԱՅԼՈ ՄԱԿԱ  
ԱԼԵՎՈՅ ԷԼԱ ՇԱԼՈՒԴ ԱԼԵՎՈ ՀԱՄԱՌ ԹԱԼ  
ՀԵՎՈՒ ԱՅ ՀԱԼ ԱՅ ԹԱԼ ԱՅԼՈ ՄԱՆԱՌ ԻԱԼ ԽԵ  
ԹԱԳԱՂԱՅ ԵՐԱԿԱ ԹՈ ԼՇԱԼ ՄԱ ԸԿԱԾ ՄԱՏԱԼ  
ՄԱԿ ՄԱԿԱՐ ՆԱԼ ԱՅԼՈ ՄԵԼԱԿ ԼԿԱ ԿԵ ԱՅԾ  
ԱՅԱ ՍԱԽԱՌ ԱՅ ԽՈ ԸԿԱԾ ԸԿԱԾ ՀԱՋՈ ԹԱԼ  
ՀԱՎՈՅ ՀԱՎՈՅ ԱՅ ԽՈ ԸԿԱԾ ԸԿԱԾ ՀԱՋՈ ԹԱԼ

ԹԱԼԱՆ ԽԵՂԻ ՄԻԱ ՃՆՋԱ ԿՐԹՈՒ ԶԿԽԸ

→ ፲፻፭ መርመሪያ ደንብ በአዲስ ሂደት እና በቅርቡ ገዢ

ԱԽՈԼԻ ԱՅՀԵԱ ԶԼ ՀԱՆՉԱՌ ՏԱՐ.

ՄԱԼԳԱՐԱՄ ԿՐ, ՄՈՉԼՈ ԹՎ ԼԸ ՏԵՂԾԸ Ա.Հ ՇՆԴՐԱԸ  
ՇՆԴՐ, ԼԵԼ. ԿՄԱՐԳԿ ԹՄԼԱ ԲԿ ՄԵԽ, ՇՄԼԸ ՄՃԼ  
ՇՄԼԸ Ա.Հ ՄԵԽ ԹՄԼԱ Խ Ա.Հ, ՀԸ ԼԵԽԳԼ Թ  
ՇՎ ԿԱՐԸ ՇՆԴՐԱՄ ՄԵԽ ԿԲԸ ԹՄԼԸ ՄՎԼ  
ՄԵԽԿ ԹՄԼԱ ԼԵԽԱՄ ՀԸ ՇՆԴՐ ԿԽԱ ՄԵԽԿ  
ՇՆԴՐ ԹՄԼԸ ԹՄԼԸ ԼԸ Ա.Հ Ա.Հ Ա.Հ ՄԵԽԿ  
ՄԵԽԿ ԼԸ ՄԵԽԿ ԲԿ ՄԵԽ Ա.Հ Ա.Հ Ա.Հ ՄԵԽԿ  
ՄԵԽԿ ՄԵԽԿ Ա.Հ Ա.Հ Ա.Հ Ա.Հ Ա.Հ Ա.Հ Ա.Հ

ԱՐԱԼԸ ԿՐԻՄ ՏՃԱՀՈՇ ԽԵ ԹԵԼԱՆ ԾԱՀԱ

→ ԵԱՀԱ ԿԱՐՏ ՄԱԿԻ' ԹԱԼՆ ԿՄԱԳԿ ՄԱՏԱ ՁԼ

ԽԱԼ ՀԱՅ ԿԵ ԼԵ ԹԻԾ ՔԱԾ ԱԼ

→ תְּנַלֵּן קָרְבָּאָלֶכָּה קָרְבָּעָ' לְגַמָּלְכָּה כָּעָלָ' עַנְּבָּעָ' קָרְבָּעָ'

L'GOU

አዲለ ሰርጓሜ ገዢዎች በኋላ ለመስራት እና ለ  
መ እርም የፈጸመውን ስልጣን መረጃዎች ለመ  
ፈጸማዊ እና ፍቅር ለመስራት ተናግሩ መተዳደሪያ  
ለሆነዎች ለመስራት የፈጸማዊ ስልጣን መረጃዎች  
ለኋላ ሰርጓሜ ገዢዎች በኋላ ለመስራት እና ለ

ԱՅ ՄԻ ԵԼԱԾ՝ ԿԱ ԹԱԼ ԵՐ ՄԹԳԻԱՅ  
ՄԸՆԵ ՄԳԻ ՀԱՅՈ ՄՊԱԼ՝ ԼԵԱԼ ԹԵԳԻ ՄԱՅ  
ՀԱՅՈ ՄԳԵԼ Խ ՀԱՅՈ ԼՈՒԴ՝ ԼԵՎՀԻ ՌԱԼԻ  
ԼԿԱ ԽԵՑՍ ԳԵ Խ ՀԱ ՀԱԿԱ ՇԼՈ Խ ԹԵԱՆՅ  
ԹԵԿԱ Ը ՄԱԼ ԹԽՈԼ ՀԽԵԿՍ ԽՈԼ ԸԼԵԽՍ՝  
ԿԱ ՄՌԱ ԽԱ ԽՈԼԼ՝ ԲԸՆ.Լ ԼԿԱ ՀԱՎԱ  
ԹՄԸՍ ԿՄ ԹՄԸՆԳՈ ՀԱՆՅՈ ՀԱՅՈ ԽՄ ՏԻ  
ԹՄԸՆ ՄԳԻ ՀԱՅՈ ԹԵԱՆՅ ԹՈ ՄԸՆԳՈ  
ԸԼ. ՄՎԿԿԱ ԹԿԱ ՄԱԼ ԸԼԵԽՍ՝ ԼԽ ՌԱԸ  
ԹԱԼ ՄԹԳԻԱՅ՝ ԼԵՎՀԻ ՀԱԲԱԼ ԹՄԸՆ ՄԻ ՄԱ  
ՄՎԱՅ ՄՎԱ, ԱՃԱՄ Խ ՄԱՅ ԽՈԼ ԸԼԵԽՍ ԱԲ  
ԼԽ ԱԲԱԽԸ ՄԱԼ ՇԱԽՐ ԱԹԳՈ ՋԱ  
ՄԳԻ ՀԱՅՈ ՄԱՅ ԼԵՎԿԱ ՄԸՆԳՈ ԲԼԵԿԱ՝ ԱՎԱ  
ԼԵԽՍ՝ ԼԽ ԹԼԵՄ ՄԼԵ ՏԻՐ ՀԱ ՀԱՎԱԼ ԹՄԸՆ  
ՀՄՄԼԵԼ ԼԽ ՄԸՆԳՈ ԱՎԱՄՅ ԹԿ ՄԹՎԱ ԼԿ Ը  
ՄԵԽՍ՝ ԼԿ ՀՄԼԿ ԹԵԱՆՅ ԿԵ ՄԱՅ ՌԱԼ.Օ  
ՄՄԱՅ ՄԱ ՀԱՅՈ ԹՄՎԱ ՄԻՅ՝ Թ ԽՈԼ ԽԵԿՍ  
ՀԱՅՈ ԹԱԼ ԿԱ ՄՎԱ ԽԱ ԽՈԼ ՄԱԼ՝  
ԼԵՎԿԱ ՀԱԲԱ ԹԱԼ ԹԿԱ ՄԱԼ ՀԱՅՈ ՀԱԿԱ

፲፻፲

መሸሪዲው የተሠራው ሲሆን መናድ በርሃካዊ ስሜ እና  
መሸሪዲው ምስ ሰፊዎች መሆኑን እና ማረጋገጫ ገዢ  
በርሃካዊ ምስ ሰፊዎች መሆኑን እና መርሱም እና  
እናደለሁ ሲሆን መሸሪዲው ሰፊዎች መሆኑን እና ማረጋገጫ  
ይኖር እናደለሁ ይመለሁ' ገዢዎች መናድ በርሃካዊ  
መሸሪዲው ምስ ሰፊዎች መሆኑን እና ማረጋገጫ  
የሚከተሉት በርሃካዊ መሸሪዲው የሚከተሉት በርሃካዊ  
መሸሪዲው ምስ ሰፊዎች መሆኑን እና ማረጋገጫ  
የሚከተሉት በርሃካዊ መሸሪዲው የሚከተሉት በርሃካዊ

לְאַכְלָה וְלִבְשָׁה כַּאֲשֶׁר יְהוָה מֶלֶךְ

ԿԱՌԱՍ ՎԳՆԸՆ ԽԶ ՄԱՆ ԹԵԼԼ ԽԼ ԹՈՒԵՎ ԽՑԿ  
ԽԶ ՄԱԿ' ԼԽԶ ՄԱՆ ՀԵՋԼ ԽԶ ՄԱԿ' ԲԼԱՆ ՎԵՎԱՐԱ  
ՎԵԼԼ ՀՅՎ ԽԵ ԽԶ ՄԵՎԱՐ ՇԵՋԱՆ ՀԵՋԼ ԹՈՒԵ  
ՀԽԼԼ ԽՄԱ' ԹԽ ԽՑԿ ՄՎՃՎԾ ՄԱՆ ԽԶ ՄԵՎ'

ԱՃԱԼԵՐ ԿՄԹԿՈ ԳՎԱԼ  
ԸՆԼ ՄԱՅԻՆ ԱՄԳԿՇ՝ ԱԽԾ ՄՐԱՋՆՈ ԸՆԼ ՄԱՅԻՆ  
ԻՇԼ ԲԹԼ ԱԳՄՈ՛ ԿՎԵՋՆՈ ԽԼ ԱՃԱԼ  
ԹԱԿԱՑ: ԵՎ ՄԵՌՈՒ ՄԱԳԼԻ ԿՄՐԵՌ ՀԱ ԱՃԱԼ

ՀԱՅ ԽԱՆԻ ՏՈՎԵ ԿԼԵՆՔ ԹԵՇՎԱՐԵ

Q&U L

四

۳۱۷

**ՄԱԼԵՎ - XE, U-QAL ՃԱ**

၄၈၄

2

ԵՐԵՎԱՆԻ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՏԵԽՆԻԿԱԿԱՆ  
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ

ՃԼԾՔ ՀՈՎԱՐԴԱՐ ԱՅ ԼԱՋԱՆ ԿԵՎԱ ԸԼԻՄ  
ԱՅ ԹԱԼ ԽԱՎԱԼՆ՝ ԼԼԱԲ ՋԱՋ ԳԹԱՎԱ  
ԼԱԽԱՋ ԱԽ ՃԷ ՍԵՎԱԲ ԼԵՎԵ ՀՀԱՋ  
ԱԼԿ' ԼԵՎ ՃԺՈ ՍԵՎԱԲ ԽԻՎԵԼ ՀԱԼ  
ԹԱԽ ԹԵՍ ԼԱ ՀՈՅ ՇԱՎԱԲ ՃՃՈ ԹԱԽ  
ՇԱՎԱԲ' ԼԽ ՍԵՎԱՋ ՏԱՎԱԲ ՃՃՈ  
ԼԿՎԵ ԱԼ ԹՈ՛ ԼԵՎԱԼ Ա.Ա ՀՀԱՋ ԹԵՎԱ

ւուրա սեւք լցուի յա տիւ լիւ չօ  
ւուր գըւար և ա ածո սըւզո՞ւ լողիւ  
սըւզո՞ւ լուսո՞ւ չ ա աւաշ լիւ տւուս  
սըւզ լիւ մըւ ախո տւուզ սըւզ  
սըւզ սըւզ սըւզ լուս տուս լցու  
ան սըւզ լուսու սըւզ սըւզ սըւզ  
զուի յա տիւ լիւ լուսու սըւզ  
լիւ գ լուս սըւզ սըւզ սըւզ

ԵՐԱԹՈՒՇ  
ԳԵՐ ԼԱՎԱԾ ԼԱԾԱԿԻ ԸՆԴԱՐ ԼԱՎԱԾ ԸՆԸՆԳՈ  
ԸՆԸՆԳՈ ԼԸԱՌ ԸՆԼ ՏԸ ՄԵՐԴ ԼԿԱՆ ԸՆԸՆԳ  
ԸՆԸՆԳԻ ՍՆԼ ԱՎԵԼԸ ՏՐԵՆ ԼԿԱ ԸՆԸՆԳ  
ՀՐԵԼ ԹԱԿԱՆ ՋԼԸ ԸՆԸՆԳԻ ՄԵԼԽ, ԱՎԱ  
ԸՆԸՆԳՈ ԲԱԼԱՆԸ ԼԿԱ ԸՆԸՆԳԻ)՝ ՃԱՌ, Ը  
ՄԵԼԽ, ՊԱՐԵԼԸ ԹԳՐԱՆ՝ ՄԱՆ, ՀՅԵՄԸ  
ԵԼ ԳԼԸ, ՄԵՐԳ ԱՎԱՆ ԵԼ ԳԼԸ,  
ԱՎԵԼԸ՝ ԼԵԶԱՆ ԼԵՑ ԱՎԱԾ ԸՆԸՆԳՈ (ԱՎԵ  
ՄԱՆ, ՄԱԼԱՆ ՀԱՐՄ ԳԸՆԳՈ ԼԿԱ ԳԸՆԱՆ  
ԵԼ ՀՐԵԼ ԹԱՌ ԽԻԳԸ ԸՆ ՕԺԸ ԸՆԸՆԳՈ  
ՄԱՆ ԹԳՐ ՀԱՌ ԼԵԼ ՀՐԵԼ ՄԱԾ  
ԽԸՆԸՆԳ ԳԸՆԱՆ ՀԱ ԳԼԱՆ ԽՄ ԼԵԼԸ ՄԵՐԴ

→ L ԼԵՐԵ ԱՇԽԱՎ ԸՆԼԻՎ ԽԼԴ ՀԵ Ա.Ա Գ. Տ.Հ

٤٥

LENASH

quality

፳፻፭፷

1. *Allegro* (100), 3/4 time

ԳԼՈՒԽ ԼԵՂԱՆ ԼԻԿ ՇԱՇ ՄԱՅԻՆ ԱԼԻՎՈ ԲԴ  
ԱԶԳԽԸ ՇԽԱՆ ԹԽԱՆ ԹԾԱ ԽՀՁՈ ԽԼ ՀԱ  
ԳԾԽՆ, ՂԽ ԹԱԼ ԽԱՅԱ ԲՀԱՅՈ ԹԱՐԱՆ ԸՆԱՅՈ  
ԲԵՐԱՌ' ՇԱ ԱՀԿ ԹԵՐՁՈ ԱԵՐՁՈ ՄԻ ԿԱ'  
(4) ԽԱԼ ԸՆԽ ԳԾԽՆ' ԼԻԿ Խ. ԵՎԱԿ ԸՆԼ ՋԾՈ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ  
ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ

መዕለዎ እና ሰነድ በፊት የሚያስፈልግ ይገልጻል

ወርሃ' እና ዘዴስ መጠቅ ሆነ እኩለ' ፍርድ  
ይኖ ለተከሳሽ ስሁ አዲስ ቤትናው ለእቅዱ ለንግድ  
አል ሪፖር ወቅዱ ህጻዊ መ ዓይነቱ' መጠቅ  
ለፍቅር ቤትናው ለተ ሆነ ፍርድ እኩለ'  
እሉ ወርሃ ለተከሳሽ ቤትናው ለተ መጠቅ

ՀԵՂ ԼԵԼԵԼ ԱՐԴ՝ ԿՈՎ ԽԵՎ ԽԵՎ ԵՐԵՎԱՆ ԹՋԱԾ  
ԽԵՎ ԵՐԵՎԱՆ ԹՋԱԾ ԵՐԵՎԱՆ ԽԵՎ ԽԵՎ ԵՐԵՎԱՆ ԹՋԱԾ  
ԽԵՎ ԵՐԵՎԱՆ ԹՋԱԾ ԵՐԵՎԱՆ ԽԵՎ ԽԵՎ ԵՐԵՎԱՆ ԹՋԱԾ

ԱՀԽԸԼ՝ (41)  
ԹԱՐ ԱԿ ԼԽԱԼ Ճ.Հ ԱԼՎԱ ՀՃՄԱ  
ՄԵՋԳՈՇ ԱՀԽԸ ԷԼԼՍ ՄԵՄՋ ԽՄ ՋՋԵՋ  
ԹԵՇ՝ ԹԱՐ ՇԽՄ ԼԽԸ ԱԿԻ ՃՃԸ  
ԸՎԱՇ ՀՃՄԱ ԱՀԽԸ ԽՃ.Հ ԹՃՋԱՇ ՄՃ  
ՃՃԸ ԱԿ' Խ ՊԳԼ ՀՀ ԼԽԱԼ ՀՎԵ  
Թ ՀՎԵԼ ԸՆ' ԼԽԸ Խ ՄԵՋԳՈՇ ԽԳ  
ՄԵՋԳՈՇ ԸՆ ԳՎԵՂ ԼԸՆ ԳՎԵՂԱՆ ԽԸ  
ԼԸՆ ԹԵՇ Հ.Հ ԸԼԸՆ ԱԿ ԱԿԻ ՃՃԸ

ՀԵՐԵՎԱՆ ՇԱԽ ՄԵՋԻՆԱԿ ՄԵՐ ԼԵՂԱԿՈՒ  
ԽՈ ՀԱԿ ԾՈՒ ՄԵՐԳՈ' ԽԼ ԾԽ ԱՄ  
ՏԵԶԱ ԹԱՇՄ ՃԱՄԱ ԳՎԽԸՆ ԼԵՇԿ' ԼԽ ՀԵ  
ԽԵԿ ԽՈ ԽԵԿ ՄԵՋԱԲ ՄԵՐ ԱՐԿ ԱՐԿ  
ՄԵՐԳՈ ԼԽՈԼԼՈ ԿՈ ՀԵՐԵՎԱՆ ԳԹԱՄԱՅ  
ԳՎԽԸՆ ԾՈՅԸ' ԼԽ ԹԱԼ ԽԼԿԸ ԾՈՒ  
ԳՏԵԼ Թ.Հ' ՄԵ ԾՈՅԸ ԹԱՐԱԲ ՄԵՋԱԲ  
ԿՈ ՄԱԴ ԸՆԹԱԾ ԾԿ ՔՁԸ ԹԱՄԱ' ԸՆ  
ԽԼ ԹԱԼ ԱՄԱՅՆ ԳՏԵԼ ՄԱՋՈ ՇԱԽ ԹԱ  
ԼԽՕ ԸՆԼ ՄԵՐ ԽՈ ՄԽՈԼ ԾԳԸ ՄԵՐԳՈ'  
ՄԵՐԳՈ ԳՏԱԿ' ԹԱՄ ԹԱՇ ՍՍՈ ԾՈՅԸ'  
ԹԱԼ Հ.Հ ԼԽԼԿԸ ԾՈՒ ԳՁԸ

ԱԼԻ ԹԵ՛  
ԹՎԵՐԴՈ ԹԵԼԱԾ ԲՀԱՅ ԽՀԱՅ ԹԵՎՃԻՆ  
ԱԳԽԵՄ ԸԿԿ' ԼԻՇ ՀԵԽԵ, Խ.Խ ՀԻՅ  
ՏԻՄ ԱԳԽԵՄ ԵԳԸ ՄԿ ԹԱՇ ՄԱՒԵՄ  
ԼԵՎՈ ԱԼԽ ԵԱԼՇ' ԼԱԽ ԵԳՃԽԵՄ ՄԵՎԱՄ  
ԼԵՎՈ ԱԼԻ ԹԵ՛ ԹԵԼ ԼԻՇ ԱԽ ՀԻՅ Շ

զծա ԱՇԽԱՎ ԼԵՎՈՒՇ ԱՆՆ 7  
ԱՎԵԼՄԱՆ ԱԳԻ ՀԳ ԶԾԱ ԱՇԽԱՎ ԼԿՆ ՀԳ  
ԸՆ ԱՋՐԱՆ ԼԵՎՆ ԳՎԱԼՑ ԿԱ ՀԱՄ ԽԼ ԼԵՎ  
ՀԱ ԽԱ ԹԵՎԱՆ ԹԳԻ ԼԵՎՆ ԹԳԼ ԽԱՎԵ  
ԹԵՎԱՆ ՍԿ ՀԵՎԱ ԹԳ ԱՇԽԱՎ ՀԱԼ ԼԿՆ

ԹԵԱՏՐՈ ՄԻՆ ԹԵԱ  
ԼԵԱԿԱ ԽՃ ԱՇՏՎՈ ՋԱՎԵԼՈ ԲԿԱՄ ԽՃԱ  
ԹԽՈՒ ՍԱՎԵՍ ԱԼԳԱ ՍԹՈՒ ԱՀԽԸ ԾԳԳ  
ԹԹՈՒ ԱՇՎԱՌ ԾՎԼ ԽՃԸ ԾԾԳԳ ԱՄ  
ԽՃ ԾԽ ԱՀԽԸ ԹԵԱ ԹԽԸ ԾԳԳ ԹՄ

ט'ז

qual

፳፻፭፷

六



(49) ԵՐՆՎ ԹՎԵՐՆ ԻՆ ՀՕՅԱԼ ԵՐՆՎՆ ԼՀՆ ԹՎՆ ԹՎՆ

LXII.

ԱՐԵՎԱԿԱՆ ԿԱՅԵՐ ԱՃԱՅ ՀԱՅՈ ԹԳԻ ԱԿԱ ԱՐԵՎԱԿԱՆ  
ԹԱՅԵՐ ԹԳԻ ՀԱՅ ԱՄ' ԼԿԻ ՏՈՎԵՐ ՀԱՅ ԳԻԱԼ  
(ՀԱ) ԱՅԻ ԳԵՂ ԵՐԵՅ ԽԱՅ ԱՌ ԱՆ ԵԼԵՐ ՄԻՒՆ Գ

ԿՈ ԱԵԼԱ' ԼԽՈՒ ԳՐԸ ԳՐԸ ՀԵՋԸ  
ՄՇՀ ԹԵՍ ԳՐԸ ԹԵՍ ԱԵԼ ԹԵԿ ԼԵԿ  
ԼԵԿ ԲԼ ԼԽԱ, ԸՄԱ ԽԼ ՀՏԱ  
→ ԼԵԼԱ Յ՛ ԳԸԽ ՄԼԻ ԸՐԸ ԹԵՍ ԱԵԼ'  
  
ՀԵՋԸ ՍԵՍԱ ԷԼԳ ՄԼ ԱԼ' ՄԼ-Ը  
ԼԵՋՆ ԱԼՄԱ ԸՄԸ ԸՄԸ ԽՆ-Ը  
ԱԲԱ ԸՄԸ ԳԵ ՄԵՋԸ ԹԿ ՄԵՋԸ  
ՄԼ ԹԵ՛ ԽՀ ԼԱՀԸ ԼԵՄՈՅԸ ԵԱ Ը  
ԺԵԸ ԳՐԸ ԸՐԸ Մ ԼԵՋԸ  
ԼԵՋՆ ԱՆ' ԼԽԱՄ ՄԵՋԸ ՄԵՋԸ  
  
ԷԼԳ ԱՄՈՅԸ ԾԳ Թ ԳՋԸ ՍԵՍԱ  
ԺԵԸ ՍԹԵ ԼԻՐԸ ԱԳԼԸ ԽԼ ԼԸ ՀԵՋԸ  
ԼԵՋԸ ՄԵՋԸ ՄԼ ՄԵՋԸ ԸՐԸ Մ Խ-Ը  
ԳՐԸ ԽՄ ԱՋԸ ՄԵՋԸ ԹՄ ՄԿ ԼԽԱՄ  
  
ԹՄԵՋԸ ԳՐԸ (ա) ԹՊՀ ԼԽԱՄ  
ԽԵԼԽ ԳՐԸ Լ Յ ԳՐԸ ԸՐԸ ԼԵԼԱԽ  
  
ԱՇՀ  
ՏԼԱ ԹԵՍ ԱԼ ԹԵԿ ՄԵՋԸ ԸԸ ԱԼ  
ՄԵԸ ԹԳ ԳՐԸ Ը ՀԵՋԸ ԽՆ-Ը ԹԹՕ  
ԹԵԽԱՍ, Ե' ԽՀ ՏԼԱ ԾԳ ԳԱՄԵՏ Թ  
ԼԵ Խ ՄԵՋԸ ՍԹԵ ԸՄԸ ԳԵԸ

Ա, Գ ԱՅ ԸՆԿ ՋՈՐ ՄԱԿ.  
ԱՅ ԼԱՅ ՄԱԿԱՎԱ ՄԱ ԲԿ ՄԵՐԳՈ ԹՂԱ  
ԸՆԿԻՄ. (40) ԽԱ ԻՄ ԹԱԼ ԸԿԿ ԿԱՌՈՒ  
ՄԱԿ ԱԿ. (41) ԹՐՈ ԽՇՈ ԱԼԱՎՈ  
ԿԱ ԱՅ ՄԱԿ ԱԼԱՎ ԲԿ ԸՆԿԱՎ ՔՕ ՏԵՐԴՈ  
ԿԱՌՈ ԸՄ ՀՄՈՒ ՄԵԿ ԱԿ ԸՆԿԱՎ ԿՈ ՏԵՐԴՈ  
ՍՊ ԸԿԿ ԹԵԼ ԱԼԱՎ ԿԱՄՆԳ ՄԵԿԱՎԱ  
ՏԵՐԴՈ ԽԱԼ ՄԱԿ ՄԵԿ ԽԿ ԽՕ ՄԵՐԳՈ  
ԽԱՎ ՄԵԿԱՎ ԸՆԿԱՎ ՄԱՆ ԼԿ ԸՆԿԱՎՈ ԽՈ

(a) *குடும்பத்தின் கூறு*

ՀԱՅԿ ԼԸԿ

ԵԱՅ ԲՈՎԱՆԴ ԱԿԽԵՄ ԾՀ ԱԽԱ ԹՐԱՎԱ  
ԱԼՎԱ ԳՐԱՄ Թ ԱԿԽԵՄ ԱԱ ԲԱ ԹՐԱՎԱ ԾՀ Ը  
ԱԿԽԵՄ ԽՃ ԱՌԵՎ ՏԱ ԹՐԱՎԱ ԱԻ ԱԿ ԱԱ

ՆՃ՝ Հ ԼԵԳԱՆՆ ՄԻ ՄԻԿ ԼԵՎՈՒՇ՝  
ՄԻ ԹԵԿ' ԱՋԱԿ ԱՐԱՐՈ ԸՄԵԱԿ ԿԱՅ  
ԿԱՅ ՀԳ, ԳՋՈ ԱՌԵԳՈ ԽԵՆԱՆ ԼԵԳԱՆՆ  
ԳՋՈ ԱՌԵՆ ԽԳ ԽԼԵՆ ԼԵԿԵԼ ԸԿ ԱՐԱՅ  
ԳՋՈ ԱՌԵԳՈ ԳՐԱԼ՝ ԽՀ ՀԿ ԱՄԱՅԵԼ ՀՈ

ՏԵԼԼ՝ ԹԵԿ ԽԵՆ ԼԵԿԵԼ ԸՄ

ՆԵՐՈ ՀԵՄՈՒՇ ԲԱԱ ԷՇ ՀԵՐԵԼ ԹԵԱՅ

אנו נמל

©2020 ETS

cardio մատչ սկ' սըհկօ զւմութօ զա  
սօ cardio մատչ տԵՄ' չե մաքելո սօ  
մաքելո cardio մատչ սկ' լո սըհկօ  
զնիս շԽով' չը սըհկ զւմութ հցկ' զա  
կհ սկկ տԵՄ' լո մատչ կհ մըհկ հցկ'  
հցկ' և սկուլո մատչ տԽութ մաքել  
տԽութ տԵՄ' լոցմ տրո ութ զնութ

ԵԱՅ ՎԱՐ ՎԱՐ ՎԱՐ ՎԱՐ ՎԱՐ ՎԱՐ  
ԵԱՅ ՎԱՐ ՎԱՐ ՎԱՐ ՎԱՐ ՎԱՐ ՎԱՐ ՎԱՐ  
(Ե) ԵԱՅ ՎԱՐ ՎԱՐ ՎԱՐ ՎԱՐ ՎԱՐ ՎԱՐ ՎԱՐ

ԵՐԵՎԱՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ  
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ ԱՆԴԻ ԱՆԴԻ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ

ପ୍ରାଚୀର୍ଦ୍ଧ (ଉତ୍ତରାଂଶ) ଏକ, ଅ, ଅନ୍ତର ଏକାକିମ୍ବା  
(ଅ) ଲେଖିବା ଏବଂ ଆଜିବା ଏବଂ ଏକିକିର୍ଦ୍ଧ ଲେଖିବା ଏବଂ

ԵԱՅ ՋՁԱ ԱՌԱՋ ԽԱՆԱՌ  
ՏԱԿԱՆ ՇՐԱՎԻՆ ԼԵՎԱՆ ԼԵՎՈՎ ՋԱՎԵԼ ՀԱՅԱ  
ՄԵՐԿՈ ԿԵՆ ԽԵՎԵԼ ՇԱ ԵԱՅ ՋՁԱ ԱՌԱՋ ԱԽԱՌ ՇԱ

எனவே காலத்தில் நூல்களின் படிமுறை என்ற பெயரை வழக்கமாக அமைக்க வேண்டும்.

ԱՌԱՋԱՎԱՐ ՏԵԽՆԻԿԱՆ ԹԵՂԱՎՈՐ ԼԱՇԽ-  
ԵՐ ԱՌԱՋԱՎՈՐ ԽԵԿ ԾԵԽՆ ԹԱՑԱՎ ՄԱԽ ԽԵԿ  
ԹԵ՛Ս ԹՈ ԵՐԳ ԼԵԳՈՒՄ ՀԵԽՆ ՄԽԱՋՈՒ ՄԱԽ  
ՄԱԽՆ ԸԱՎԵ ԾԵԽՆ ՀՅԵԽՆ ԶԽԱՎ ԹԽԱՎ  
ԱՌԱՋԱՎՈՐ ԼԵՎՈ ԼԵՎՈ ԱՌԱՋԱՎԱՐ ԽԵ՛Ս ԹԵ՛Ս  
ԳԵ՛Ս ԱՌԱՋԱՎՈՐ ԽԵԿ ԼԵՎՈ ԼԵՎՈ ՀԽ ՏԵԽՆ  
ԱՌԱՋԱՎՈՐ ԼԵՎՈ ՄԽԵՎԱՄ ԲԳ ԱՌԱՋԱՎԱՐ ԽԵԿ  
ԹՈ ԾԻՐ ԼԵՎՈ ԹԵ՛Ս ԾԿ ԼԵՎՈ ԼԵՎՈ  
ԾԽԱԼԵԽ Թ ՀՅՈՒՋՈՒ ԽՈ ԱԼԱՎԱ ՀՅԵԽՆ  
ԾԵԽՆ ԼԽՕ ԱՌԱՋԱՎՈՐ ԾԿ ԼԱ ԳԻՇ ԾԵԽՆ  
ԱՌ ՃԿ ԱՌԱՋԱՎՈՐ ԳԻՇ ԱՌ ԳԻՇ ԾԵԽՆ

ՀԵԿ ԼԽՆ ՏԵԱՄ ԱՌԱՋ ՎԱՐՈՒՄ՝ ԽԵՂ ՇԵՐԵՎ  
ԱՊԵԱՄ ԱՌԵ ԼԵԿԻ ԾՈՒ ԾԼՆ՝ ԷՌ ՇԵՎ  
ԾԼՆ, ԱԳԻ ՇՈՅ ԹԵՋԱԼՄ՝ ԼԽԱՄ  
ԾՈՒ ԱՌԱՋ՝ ԼԵԼԵԼ ՏԱԳԻ ՇՈՅ ԱՄ ՔՈՎ  
ԼՌ ՇՈՅ ԱՄ ԸՆԴ Օ՞Կ ԳՎԵՇ ԼԽԻԳԵԼ  
ԸՆԴԱՄԱՌ՝ Ա՞Չ ՎԱՋԱՄ ԸՆԽ ԱՄԱՄԵՄ  
ԽԻԳԵԼ ԾՈՒ ԱՌԱՋ, ԼԽ ԼՎԵՐՆԱ ԳԵՋՇ  
ԼՄԵԱՄ ԸՆԴ ՇՈՅ ԼՄԵԱՄ ԵԳՋ ԳԵՎԱ  
ԹՄԵԱ ԱԼԵՎ ԼԵԼԱԽ ԼԵՐԵՐ ԳԽՋՈՂ ԽԵԺ  
ԼՈԽ ԱՌԵԱ ԳԵԼԱ, ՌԼԵ, ԱՌԴ  
ԼՄԵԱ ԼԵԼ ՄԱՐԵ ԱՌ ԼԽԱՄ ԽԵՋ ԲԳՎԱՌ  
ՔՈՎԱՌ ԱՌ ԱՄԵԱՄ ՋԵԼ ԳՈՎ  
ՑՈՋՈՌ Օ՞Կ ԼԽԻԳԵԼ ԾՈՒ ԱՄԵԼԽ ԼԽԱՄ  
ԱՌԵ ՄԹԿՎ ԳԵ՛Ջ ԽԵՋ ԼՄԵ  
ԼՎԵՐՆ ՇՈՅ ԱՌԵ ՀԱՌ ԱՌ ԱՌ, ՇՄ

ԵԿ ԽՄ ՋՁՈ ԱՌԱՋ ՃԸՆ. •  
ԹՎԵԱՄ ՇԽԱՐ ԱՎԳԼ ԽՄ ՋՁՈ ԱՌԱՋ  
ՎԱՅ ԹՎԵԱՄ ՇԽԱՐ ԼԵՀԼ' ԼԵՀԱՆ  
ԵՌԵՐԱ ԵՎԵՐԱՆ Յ. Ժ. ԱՄԱ  
ԼԻՌ. ԽՄ. ԱՄ ԲՈՒՄ ՖԽ ԱՄ Խ.

ԵՐԱՎԱԾ ՔՂՆԿԱՆ ԼԱԵԼԱՌ  
ՄԵԼԱՐՄ ԾԽԱՎԻ ԽԱ ԹԱՇՀԳՈ ԽՈԼՀ  
ԼՃՁՅ ՄԵՋԳՈ ՄԻՆ ՄՃՃ՛ ՄԱՀԱՐ ՄԱՄԵԼ  
(ԽԱՎ Խ. 15.) ԹԱՎԵՍ ՔՇԵԼԽ ԼՉՈՅՆ  
ԼԵԼ ԶԻԽԱԿ ԸՆՈՒ ԽԵՐ ԽԵԼԼ Մ. Ը. Խ

ՃՃՈ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐԻ ԼԵՄԱՆ ԱՅՆ ԱԿՑ ՕԳԾ ԼԵՄԱ  
ԹԵՎ ՏՈ ԹԱՄՊ ՆԳՆ ԸՆԴ ՄԻԼԸ ԸՆԴՀԱՆ ԷԼԼ  
ԸՆԴ ՀԵՐԵ ԹՎԵՄԸ ԽՍ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐԻ ԼԵՄԱՆ

۱۷۰

Qualitative

፲፻፯፭

LAL



ԹԵՎԱՄ ՄԵՃԿՈ ԼՀՆ ԱՃԼ ՔԻՋԱ ԹԵՐԱՄ  
ԼՀՆ ԼԱԽԱՎԱԾ ՇՃԱՊ ԱԽՈՅ ՄԹՃԱՄ  
ԳՎՄԵՎԱԾ ԱՃՀԿԸ ԸԼՍ ԹԵՐԱՄ ՔԻՋԱ  
ՄԱՃԸ ԼՀՆ ԼՄԵՃԿՈ ԱՎԱՎԱԾ  
ԱՃԱՄ ՄԵՃԿՈ ԾՄԵՎԱՄ ՄԵՎԱԲ  
Հ) ԼԵԽԱԾ ԼԿՄ ԳԼՃԿՈ ՄԵՒԳԸ ԾՐԼ  
ԿՇԵՎԱԿ ԿՎՃԸ:

ՃՈՂ ԱՇԽՎՈ ԻՉ ՀԱԼ ՃՈՂ  
Ը) ԼԵՂՎԻ ԼԵՎԻ ՀԱՄԱԼ ԼԿԱԿ ՀԱԼ  
ԱՋԵԼՈՒ՝  
ԽՈՐ ԱԳԽԵԼ Խ ՀԱԼ ՃՈՂ ԱՇԽՎՈ  
Խ ԽՈՎԵԼ ՀԱԼ ՃՈՂ ԱՇԽՎՈ ՀՐԵԼ  
ԹՎԻՆ ԱԼՇ Խ ՀԿԵԼ ԸԿԵԼ ՍԼԵԼԱՆ  
- ԱՅ Հ ՀԱԲԱԿ Խ ԱՇԽՎՈ ԵՎՃՈՂ  
Հ) ԼԵՋ ԽՄ ՇԱԽ ՃՈՂ ԹՎԻՆ ԹԵՎ

ԵԼ ՀԱԽԱ ՀԱՄ ԳՅՈՒՇ՝  
ՋՁՈ ԱՇՏՎՈ ԻՇ ԸՆԼ ՋՁՈ ԱՇԽԱՄ ՄԱՅԸ  
ՃՐԿ ԵՎՐԵԼ ԼՔԼ ՀԱՄԱԼ ԿԱԿԿԿ ԸՆԼ  
ՀԲԿ ՀԽՍ Ե՛ ԹԵԱՄ ԸՆԼ ՄԻ ԵՎՆ'  
ՃԱՄ ԼԽԼԱՄ ԿԵՋԱ ԱԼԵՎԱՐ (ԹԱԿԽՆ  
ԻԿԽՆ ԵԼԵԼ ՎՃԼԱՐԾ' ԻՇ ՌԵՇ ՀԽԸՂԸ  
ԹԵԼ ԻՄ ՀԿ ԸՆԼ ԿԵ ԸՆԼ ԸՆ.Օ ԼԿՆ  
ԼՃՁՈ ԱՇՏՎՈ ՋԼԵ ԸՆ' ԱՌԱ ՇԽԱՄ  
ԹԵԽԵ ՀԽՆ, ԼԱԿՃ ՄԻ ԸՆԼ ՃՈՎՃԾՈ ԹՈՎԿ  
ԱՇՏՎՈ Խ ԸՆԼ ՋՁՈ ԱՇԽԱՄ ՄԱՅԸ' ԻԽԵ  
ԸՆԼ ԼԵԸՆ Խ ԽՎՃԾ ԸՆԼ ՋՁՈ  
ԱԼԿ ԹԵԽԵ ԹԵՎՃԾ ՄԵԼԱՄ ԵՎԸՆ ԹԵԱՄ

ՀԱՅԻ ՇԻ  
ԽԵ ՇԽ ՔԱՐԱ ԾՈՒՇ ՏՐՈՒ ՀԵԿ  
ՇԻ ԽԵ ՀՄՈՒՄ ՄԱՅ, ՄԱՄԵՆ ԼԱԼ  
ԼԱՄ ՄԻ ՀԵ ԸՆԴՄ ԽԵՐ ՀԵԿ ՀԱՅԻ  
ԽԵՎ Խ ՀԿ' ԼՀՄՈՒՄ ԼԵՐ ՀԵՄՈՒ  
ՎԱՄ ՀԵԿ ՀԱՅԻ ՇԻ ԼԿԱՐ ԾՈՒՇ  
(Հ) ԼԱՋԳԵ ԼԵԿԳԵ ԼԵՎԵՐ Խ ՀԵ

ՊԵՎԱԿ ԳՐԸՆԹ ՏԱԳԽԵՎ ՄԵՍ՝

4) ԼԵԱՄ ՇԱՋՎԱ ԾՈՒ ԼՀԿ ՄԱՅ  
ԸԼՔՎ ՄԵՋՎ ԳՐԵՎ ՄԱԼԱՎ՝  
ԳԼԱՎ ԼԻՆ ԼԼԻՆ ՄԱԳԻՋՎԱ ՄԱ ՄՊ  
ԳՄԱ ԸԳՎ ԼԵՎԱԿ ԾՈՒ ԽՄԱՎ՝

5) ԽԳ ՄԵՋՎ ԾՈՒ ԽՄ ԾՄԵՎ ԿԱ  
ԽԳ ԱԼԱՎ ԽԵ ԸԼԱ Խ ՀԿ՝  
ԼԵՎԼ ԾՄԵՎ՝ ԽԵԳ ԻՄՎԴ ԼԵՎԱՎԵ  
Ա) ԼՀԿՎ ԱԼԱՎ ԽԳ ՄԵՎԱՎ ԾՄԵՎ

ԼԵՏ ԸԱԼ ԱԿՐՈՂ

1) ԵՐԿՐԱ ԱՎԱԾՎ ՔԳ ՊԵԱՍ ՇԱԾՄ  
ԽԳԵԼ ՇՈՒԾ Խ ԱՎ ՇԱԽԱԻ ԱՐԱՀԵՎ  
ԽՄԱԾ ԱԿՆԵԼ ՇԵՎԱԱԻ' ԽԵԳ ՇԱԽԱԾ  
ՇԱԽԱԻ ՃԻԸ ԽԳԵԼ Խ ԱՎԾԸ

4) ԵՐԱ ԱԻԼ ԱԿՎՈՇ ՇՐՋԱԲՈՇ ԼԵՊԵՆԱՄ

፳፻፲፭ ደጋፍ ከፌ.ዚ.ዳንኤል ማኅ.

**8684H 111:**

ԱԵՎ ԼԱՀԱԿԱ ՄԻ ՇԳԽԻ ԼՀՆ ԱՃԱՄ  
ԼՀԱՅԻ ՀՐԱ ՄԽԼ Ի՛՛ ԼՇԼԱՆ ԼԱ-  
ՄԱՅԱ, ՄԱՅԱ» ԼԱՀԱԿԱ ՄԻ ՇՃԱՄ  
ՇՃԱՄ ՄԻ ՇՃԱՄ Խ ՇԳԽԻ ԼՇԼԱՆ  
Լ) ԼՇԱԾՈՒ ԱԽՋՈՒՅՈ Խ ԹԵՎԱՅ

So, what is the bottom line when it comes to keeping this Shabbos in Samoa?

Rabbi Heber further explains, "As of next Shabbos (January 7, 2012) after the switch, one would begin Shabbos from sunset Friday until it gets dark on Sunday. That is because with the new Dateline, according to Rav Yechiel Michel Tuchatzinsky, the locals are now keeping the correct Shabbos as the International Dateline is now east of Samoa. So, Friday is Friday and Saturday is Shabbos. However, according to the Chazon Ish, when locals say it is Sunday, it is really Shabbos since he holds the Halachic Dateline is still west of Samoa."

"How to keep Shabbos in Samoa is a question every Shabbos, as there are differing opinions as to whether the international Dateline is," continues Rabbi Heber. "According to the Chazon Ish, Halachically where the international Dateline is, the Chazon Ish would also say it is Friday, and Saturday is Shabbos. Rav Yechiel about 125°E when at sea. This makes Samoa east of the International Dateline. Until now, when the international Dateline runs along the East Coast of much of Asia and Australia and longitude of Micahal Tuchatzinsky disagrees and says the Dateline is on the opposite side of the globe from Jerusalem (the longitude is about 145°W). This makes Samoa west of this Dateline. So, until now when the locals say it is Friday, it is really Shabbos. There are other opinions, as well - for a full explanation see here. *L'halacha*, in Samoa it is safek Shabbos (questionable) every week and one sukkot and end when it gets dark on Saturday night - or 49 hours of Shabbos."

According to Rabbi Heber, "According to almost all opinions, the Halachic Dateline is not determined by what the locals call "Saturday" and therefore, the fact that Samoa changes the Dateline does not change when we keep Shabbos.

"You may have heard that the island of Samoa is changing from the east of the Dateline to the west, in order to be in sync with Australia and New Zealand. They will go from Thursday to Saturday. When will Saturday morning?" STAR-K Kashrus Administrator, Rabbi David Heber, received this shala'a twice today:

"How would a Jew keep Shabbos in such a location, which all of a sudden goes from Thursday night to Saturday morning? STAR-K Kashrus Administrator, Rabbi David Heber, received this shala'a twice today: Saturday morning, December 31st, 12:01 a.m. [This all happens at 5:00am EST Friday morning]."

Saturday, December 30th, two minutes after 11:59 pm Thursday, December 29, 2011 will be skippinig Friday, December 30th. These countries, and put it 19 hours ahead of New York. To facilitate this change, Samoa and Tokelau are increasing importantly trading neighbors, New Zealand and Australia, for it will be on the same side as the line, and changing to the western side, it will make it easier for the nation to do business with their country's prerogative to choose where it lies. Samoa has been on the eastern side of the international Dateline for 119 years, the same side as Hawaii and currently five hours behind New York. By re-drawing the stroke of midnight, the tiny South Pacific nation, and its neighbor Tokelau, will skip over Friday and leap to Saturday, December 31, as it crosses westward over the International Dateline.

If you were thinking of spending this Shabbos in Samoa, you might want to think twice. Tonight, at the (Thursday, December 29th, 2011) Dateline, Samoa & Tokelau To Cross International stroke of midnight, the tiny South Pacific nation, and its neighbor Tokelau, will skip over Friday and leap to Saturday, December 31, as it crosses westward over the International Dateline.

How to Keep This Shabbos in Samoa? STAR-K Tells Us How (Samoa & Tokelau To Cross International

(Margie Pensak - VWN)

exist.

Rabbi Heber concluded by saying that the minority opinion of Rabbi Menachem Kasher was that one follows the local population. Although we do not hold like this opinion it is interesting to ponder what Rav Kasher would advise a Jew who is spending this Shabbos in Samoa, where this Friday night does not

"The problem is further compounded with the question of whether one wears Tefillin and when one davens Tefillos Shabbos and makes Kiddush", notes Rabbi Heber. "This would depend on whether one went with the opinion of the Chazon Ish or Rav Yechiel Michel Tuchatzinsky. There is much to add beyond the scope of this discussion; the main point is that according to almost all opinions, the Halachic Dateline is not determined by what the locals refer to as "Saturday", and therefore, the fact Samoa changes the Dateline does not change when Jews keep Shabbos."

In general, says Rabbi Heber, given these doubts, the areas where there is "safek Shabbos" should be avoided. One should consult with a halachic authority before traveling to Japan, New Zealand, Hawaii, and other areas in the Pacific for a weekend.

Rabbi Heber advises, "This Shabbos, with the Dateline change, one would not perform melochot in Samoa for the 49 hours beginning at sunset on Thursday, December 29 and ending when it gets dark on Sunday, January 1st!"

3

Corps volunteer in October 2007 to teach computer classes. He was on the ground when the devastating nearly four years. A Jewish day school graduate from Atlanta, Lapushin first arrived in Samoa as a Peace Corps volunteer in October 2007 to teach computer classes. He was on the ground when the devastating

Lapushin, a 25-year-old American citizen, lives in Apia and has called the Pacific island nation home for "No wonder nobody comes here!" joked resident Samoan Jew Max Lapushin in response to the notion

of a 49-hour Shabbos in Apia, the Samoan capital.

In the weeks following the clock change, the 49-hour period of refraining from work would commence Friday at sunset and end Sunday night. This weekend, however, the 49-hour period would begin

Thursday at sunset and end Sunday night.

"In Samoa it is 'safe' Shabbos" (questionable as to when Shabbos begins) every week, Heber's opinion said. "Shabbos would begin Thursday night at sunset and end when it gets dark on Saturday night -- or 49 hours of Shabbos."

Nevertheless, Heber formulated a two-page halachic opinion on the issue. The upshot: Sabbath-observant Jews should avoid traveling to these areas. If they must travel to New Zealand, Japan or other areas in the Pacific over the weekend, they should consult their local rabbis.

"Neither were traveling there," Heber noted of the questioners. While Star-K does send kosher supervisors to the Pacific to inspect fish and food oil factories, he said none have been to Samoa or American Samoa, which is not adopting the time change.

Rabbi David Heber, an adviser to the Baltimore-based Star-K kosher certification agency and a lecturer on halachah and astronomy at the Ner Israel Rabbinical College, said he fielded two questions this week about when one should observe Shabbat in Samoa and neighboring Tokelau, which is also participating in the change.

A country adopting a new stance vis-a-vis the international date line is nothing new. In 1995, the island nation of Kiribati also shifted westward. Even in Samoa, this isn't the first time they have date-line-hopped: in 1982, the country jumped east to better align itself with American trade interests. That year, Samoa made the adjustment by repeating July 4. Alaska also adopted an extra day when it switched from Russian to American hands in 1867.

For Samoans, this solves a practical question: Why remain 18 to 23 hours behind chief trade partners Australia and New Zealand?

NEW YORK (JTA) -- The Pacific island nation of Samoa is taking 186,000 citizens through a national time warp by moving west of the international date line, forfeiting the last Friday of 2011 and jumping straight from Thursday into Saturday.

By Adam Soclof · December 30, 2011

With Samoa calendar change, question for Jews: When is Shabbat?

5 TA

W

"When you talk about being Jewish," Lapushin explained, "people say, 'Oh, you're Seventh Day Adventist!'"

In a way, Lapushin's decision seems fitting.

"I will follow their lead and light Shabbos candles on Saturday night," Lapushin told JTA.

While The Associated Press reported that the Seventh Day Adventist parish in Samatau village will continue to observe Sabbath as the Sabbath, Radio New Zealand International indicated that most

At present, Lapushin only knows of two other Samoan Jews -- both Peace Corps volunteers -- who were on vacation this week. If he's correct, it would make him the only Jew present on the Samoan mainland when the island nation turned the clock forward.

"[The clock change] would certainly be relevant for any Jewish tourists or humanitarian volunteer personnel -- who obviously now I am aware exist in Samoa," Goldstein said.

In 1951, JTA dubbed Arno Max Gurau, a member of the Legislative Assembly of Samoa, "the only Jew in Western Samoa." According to information from the cemetery in Apia, Gurau married two Samoans and one half-Samoan and passed away in 1961.

Chabad house was damaged beyond repair in a massive earthquake in February. Although Goldstein previously stationed in Christchurch, Goldstein was reassigned to Auckland after the Christchurch travelings to Samoa.

"I don't think there's any island in the world that has no Jews," Rabbi Menachem Mendel Goldstein, a Chabad emissary in New Zealand, told JTA. "We have had an inquiry from Samoa, but every indication was that there's basically no Jewish community of any kind whatsoever," he said, noting that the inquiry was an email from a group of curious Protestants a year ago.

"This place is so disconnected," Lapushin said. "Judaism without a sense of community -- it's something, but there's no community."

2009 earthquake and tsunami hit, killing more than 180 people. Lapushin recently returned to Samoa after a few months overseas to work as a computer consultant.